

又云：『樓蘭姑師邑有城郭，臨鹽澤。鹽澤去長安可五千里。』

按史記大宛傳，作於漢武帝時，所稱于寘東流之水，即今塔里木河及車爾成河，均東入羅布淖爾。相傳塔里木河爲黃河初源，至羅布淖爾後即潛行地下，其南出積石山爲中國黃河云。是羅布淖爾在漢武帝時名爲鹽澤也。後漢班固作漢書時，則又頗異其名。漢書西域傳云：

『于寘在南山下，其河北流與葱嶺河合，東注蒲昌海。蒲昌海，一名鹽澤者也。』

水經注則又有牢蘭海之名。注引釋氏西域記曰：『南河自于闐東於北三千里至鄯善入牢蘭海者也。』

按史記正義引括地志云：『蒲昌海一名泐澤，一名鹽澤，亦名輔日海，亦名牢蘭海，亦名臨海，在沙州西南。』是羅布淖爾在唐以前異名甚多。據水經注解釋鹽澤之義曰：『地廣千里，皆爲鹽而剛堅也。』是鹽澤因其水含鹽質而得名。其解釋牢蘭海之義曰：『樓蘭國在東垂，當白龍堆，乏水草，常主發導，負水擔糧，迎送漢使，故彼俗謂是海爲牢蘭海也。』據此是牢蘭海以事言。余意此水經注附益之辭。牢蘭當爲樓蘭之轉音。因澤在樓蘭國北，故以國名名海；並非因迎送漢使之故也。蒲昌海、輔日海、臨海未知其取名之由，疑皆以地名名海也。惟漢之「樓蘭」或「牢蘭」，與唐之「納縛波」，元之「羅不」諸名稱，是否有因襲之關係，其變化之程序若何，伯希和氏嘗提此問題而未加解釋。但據斯坦因在樓蘭遺址及密遠廢墟所發現之文獻，樓蘭在羅布淖爾北部，爲魏晉以前之地名。納縛在羅布淖爾之南，疑爲後期之地名。雖同屬一國之地，而地點不同，時代亦異，其名稱當不能一致。余意伯希和釋納縛梵語爲新，極可注意。新與故對，必在一形勢轉變之後，另立一新名也。

羅布淖爾本爲海水之專名，今則以之名地。凡庫魯克山以南，阿爾金山以北，古玉門陽關以西，鐵干里克以東，在三面山丘圍繞之中，有一片低地，完全爲鹽殼所覆蓋。據斯坦因氏測量，自西南至東北一百六十哩，最寬處爲九十哩左右；（四）即吾人所稱之羅布區域也。在史前時代，本爲一鹹水海。當中亞氣候尙未乾燥時，容納塔里木河水流；後漸乾涸，僅存一小部份之鹹水湖，其餘均變成鹽層地帶或沙漠也。